

CESE

- IMPRIMÉ -

NEWSLETTER 21

Ed. resp. : H. VAN DAELE -

CESE - 51, rue de la Concorde, 1050 Brussels, Belgium - Tel : (02) 512. 17. 34
Bank account : Banque Bruxelles - Lambert 310-0065613-30

**Comparative Education Society in Europe
Association d'éducation comparée en Europe
Gesellschaft für Vergleichende Erziehungswissenschaft in Europa**

President	José Luis Garcia Garrido, Madrid
Immediate Past President	Wolfgang Mitter, Frankfurt a. M.
Vice-Presidents	Edmund King, London Mauro Laeng, Roma
Members	Joop Branger, Leiden Anne-Marie Goguel, Dijon
Secretary-Treasurer	Henk Van daele, Gent-Brussels

25th Anniversary Meeting of CESE

Célébration du 25ème anniversaire de la CESE

3 - 6 October 1986

GARDA (Italia)

MAY 1986

CONTENTS

1. President's Address
2. CESE Conference 1986 at Garda
3. 13th CESE Conference in Budapest 1988
4. From national and regional societies
5. Publications
6. Agenda
7. Varia

April 1986

Dear Colleagues,

As you surely know, we are going to commemorate the XXV Anniversary of the CESE with a Special Congress which will be held in Garda (Italy), on October 3-6, 1986.

I hope that you have already received the initial information from Garda, in the form of a letter written by Prof. Battista Orizio, General Secretary of the Organizing Committee. Soon you will receive a booklet with the full information.

This letter is to warmly invite you to participate in this important event, in which we will have the opportunity of reviewing our past experiences and thinking about our future as an association of scholars in the field of educational comparative studies. Consequently, you are kindly asked to prepare a short contribution containing your own ideas about the development, the tasks, the research or the teaching of comparative education. These papers will serve as a basis for further discussion during the Congress.

I look forward to meeting you in the marvellous setting of Garda.

Yours sincerely,
José Luis Garcia Garrido
CESE President

* * *

Avril 1986

Chers collègues,

Comme vous le savez certainement, nous allons commémorer le 25ème anniversaire de la CESE par un Congrès spécial qui aura lieu à Garda (Italie), du 3 au 6 Octobre 1986. J'espère que vous avez déjà reçu les premiers renseignements dans une lettre écrite par le Professeur Battista Orizio, Secrétaire Général du Comité d'Organisation, et vous allez recevoir bientôt le programme complet et définitif de cet événement.

Je profite de cette occasion pour vous inviter chaleureusement à participer à ce Congrès, où vous aurez la possibilité de reviser l'expérience passée et de penser à notre avenir en tant qu'association de spécialistes et chercheurs dans le domaine des études comparées. En conséquence, je vous prie de bien vouloir préparer quelques pages (pas plus de 5) avec vos propres idées sur le développement, les tâches, la recherche ou l'enseignement de l'éducation comparée. Ces communications nous offriront la base des discussions au cours du Congrès.

J'attends avec impatience vous rencontrer à Garda merveilleux et pittoresque lieu.

Cordialement,
José Luis Garcia Garrido
Président de la CESE

PARTICIPATION FEES (Italian lire)

Within June 15, 1986	£.	120.000.==
After June 15, 1986	£.	150.000.==
cancelled entrance (within 15th August	£.	40.000.==

The participation fee includes:

1. The papers relative to the Congress.
2. The participation in the works of the Congress and the use of all facilities.
3. The welcoming toast on 3rd October; the visit to a wine cellar on 5th October; the boat trip on 6th October.

PAYMENT OF PARTICIPATION FEES

The payment of participation fees is to be effected into Current Account n. 6945 - Banca Credito Agrario Bresciano - Branch E Brescia - 070.

DROIT D'INSCRIPTION (en liras italiennes)

Avant le 15.6.1986	£.	120.000.==
Après le 15.6.1986	£.	150.000.==
Frais d'annulation jusqu'au 15.8.1986	£.	40.000.==

Les frais d'inscription donnent droit :

1. A recevoir toute la documentation relative au congrès.
2. A participer aux travaux du congrès et à bénéficier de ses services.
3. A l'invitation au vin d'honneur du 3 octobre, à la visite du grand cru du 5 octobre et à la sortie en bateau du 6 octobre.
4. Au service de réservation d'hôtel.

VERSEMENT DES FRAIS

Nous vous prions de bien vouloir effectuer le versement de l'inscription sur le c/c n. 6945 de la Banca Credito Agrario Bresciano - Agenzia E di Brescia - 070 -

Special CESE Conference

Friday, 3rd October 1986

Arrival, accomodation and registration
19.45 - Reception offered by the
«Comunità del Garda».

Saturday, 4th October 1986

Addresses in English, with translation into French and Italian.

9.00 - Opening Adresses
9.30 - José-Luis GARCIA GARRIDO :
CESE in the past 25 years of
Comparative Education in
Europe.
10.10 - Lamberto BORGHI : Social components of Comparative Education.
10.50 - Break.
11.20 - Winfried BOHM : The prospect of education for Europe and its relationship to Comparative Education.
12.00 - Discussion
13.00 - Lunch
16.00 - Group work

Sunday, 5th October 1986

Addresses in French, with translation into English.

9.00 - Bogdan SUCHODOLSKI : The unity of European civilisation.
9.40 - Mauro LAENG : Perspectives and methods of Comparative Education today.
10.20 - Break
10.50 - LE THANH KHOI : International support for national development.
11.30 - Discussion
12.30 - Lunch
15.30 - Group work
20.45 - A visit to a typical wine farm, offered by «Comunità del Garda».

Monday, 6th October 1986

8.45 - General Assembly of CESE
9.45 - Inter-group work. Reports
11.00 - Break
11.30 - Wolfgang MITTER : General Report
15.30 - Boat trip to Sirmione with a guide, visiting the «Grotte di Catullo» by courtesy of the «Comunità del Garda».

OFFICIAL LANGUAGES (for papers) :
English, French, Italian, German.

WORKING LANGUAGES :
English, French, Italian.

Vendredi, 3 Octobre 1986

Arrivée, logement et inscription
19.45 - Toast de bienvenue offert par
la «Comunità del Garda».

Samedi, 4 Octobre 1986

Conférence en anglais, avec traduction en français et italien

9.00 - Séance d'ouverture
9.30 - José-Luis GARCIA GARRIDO :
La CESE dans les dernières 25
années de l'éducation comparée
en Europe.
10.10 - Lamberto BORGHI : Les Composants sociaux de l'éducation comparée.
10.50 - Pause.
11.20 - Winfried BOHM : Perspectives de l'éducation pour l'Europe et son rapport avec l'éducation comparée.
12.00 - Discussion
13.00 - Déjeuner
16.00 - Travail en groupe

Dimanche, 5 Octobre 1986

Conférences en français, avec traduction en anglais.

9.00 - Bogdan SUCHODOLSKI :
L'unité de la culture européenne.
9.40 - Mauro LAENG : Perspectives et méthodes de l'éducation comparée aujourd'hui.
10.20 - Pause
10.50 - LE THANH KHOI : L'apport international au développement national.
11.30 - Discussion
12.30 - Déjeuner
15.30 - Travail en groupe
20.45 - Visite à une typique exploitation vinicole du Garda, offerte par la «Comunità del Garda».

Lundi, 6 Octobre 1986

8.45 - Assemblée générale de la CESE
9.45 - Travail d'intergroupe. Rapport.
11.00 - Pause
11.30 - Wolfgang MITTER : Rapport général
15.30 - Escursion en bateau avec visite guidée à Sirmione en particulier aux «Grotte di Catullo». Cadeau de la «Comunità del Garda».

LANGUES OFFICIELLES (pour les contributions écrites) :

Anglais, Français, Italien, Allemand.
LANGUES DE TRAVAIL :
Anglais, Français, Italien.

WORKING GROUPS

1st group

Chairman : Alessandro LEONARDUZZI
Secretary : Jürgen SCHRIEWER
Theme : The development of Comparative Education

2nd group

Chairman : Edmund J. KING
Secretary : Giuliana LIMITI
Theme : A critical analysis of Comparative Education.

3rd group

Chairman : Anne-Marie GOGUEL
Secretary : Battista ORIZIO
Theme : The tasks of Comparative Education.

4th group

Chairman : Joop BRANGER
Secretary : José ORTEGA ESTEBAN
Theme : Teaching Comparative Education.

GROUPES DE TRAVAIL

1ier groupe

Président : Alessandro LEONARDUZZI
Secrétaire : Jürgen SCHRIEWER
Sujet : Le développement de l'éducation comparée

2ème groupe

Président : Edmund J. KING
Secrétaire : Giuliana LIMITI
Sujet : Analyse critique de l'état des recherches en éducation comparée.

3ème groupe

Président : Anne-Marie GOGUEL
Secrétaire : Battista ORIZIO
Sujet : Les tâches de l'éducation comparée.

4ème groupe

Président : Joop BRANGER
Secrétaire : José ORTEGA ESTEBAN
Sujet : L'enseignement de l'éducation comparée.

CALL FOR PAPERS

Written contributions, which should not exceed 5 pages, A4, one-and-a half spaced typing, are requested by June 15, 1986.

In addition, a half-page abstract is requested.

Papers and abstracts may be in English, French, Italian or German.

DEMANDE DE COMMUNICATION

Les contributions écrites (5 pages maximum, format in-folio A4, espace 1 1/2) doivent parvenir d'ici le 15 juin 1986.

La contribution doit être accompagnée d'un résumé d'un demi feuillet tapé à la machine.

13TH CESE CONFERENCE IN BUDAPEST : 1ST PREPARATIONS

Thanks to the invitation which Dr. Magda Illés, Scientific Secretary of the Section of Comparative Education in the Hungarian Pedagogic Society, extended to the CESE General Assembly at Antwerp (July 1985) on behalf of her Society, our 13th Conference will be held in Hungaria at the end of June, 1988. As regards the place, Budapest, the beautiful capital of Hungary, has been chosen by the Hungarian organizers.

On behalf of the CESE Executive Committee I spent three days (January 23 to 26) in Budapest in order to enter into preparatory talks with leading members of the Hungarian Pedagogic Society. I was cordially welcomed by them, in particular by Professor Dr. Marton Horvath, Secretary General of the Society and Dr. Magda Illés. Besides, Dr. Andras Benedek and Dr. Andras Timar (both members of the Central Pedagogic Research Institute) participated in the meetings. I reciprocated the welcome by passing my best regards on behalf of Professor Dr. José Luis Garcia Garrido and the CESE Executive Committee emphasizing our satisfaction at the readiness of the Hungarian Pedagogic Society to organize the 13th CESE conference in Budapest.

In particular I expressed my pleasure at the information that the Minister of Education and Culture of the Hungarian People's Republic had taken over the protectorate over the CESE Conference.

The present members of the Hungarian Pedagogic Society and I myself (on behalf of the CESE Executive Committee), came to an agreement which has laid the ground for the preparatory process to take place in the next two years. The Hungarian Pedagogic Society has formed an Organizing Committee consisting of the following persons:

- | | |
|-----------------------------|---|
| - Prof. Dr. Marton Horvath, | Secretary General of the Hungarian Pedagogic Society |
| - Dr. Kalman Benő, | Member of the Hungarian Pedagogic Society |
| - Dr. Magda Illés, | Scientific Secretary of the Section of Comparative Education in the Hungarian Pedagogic Society |
| - Dr. Andras Benedek, | Director of the Central Pedagogic Research Institute |
| - Andras Timar, | Scientific Consultant to the Central Pedagogic Research Institute |
| - Ernő Csonka, | Counsellor in the Ministry of Education and Culture |
| - Dr. Eva Széchy, | Eötvös Lorand University, Budapest |
| - Dr. Andras Pek, | Eötvös Lorand University, Budapest |
| - Dr. Lajos Varga, | Senior Research at the Institute for the Training of Engineers and Education, Technical University Budapest |
| - Endre Barko, | Head of Department of the Pedagogic National Library and the National Museum |
| - Peter Gonda, | Head of Department of the National Centre of Instruction Technology |

In order to provide an efficient preparation of the 13th CESE Conference the CESE Executive Committee and the organizing Committee will keep permanent contact and, in particular, intensify the co-operation by arranging two meetings which will be attended by delegates of both Committees. The Hungarian organizers will take care of providing accommodation at three price-levels in order to create good conditions which may hopefully enable all CESE members and many other comparatists to attend the Conference. They will also provide facilities for plenary meetings, meetings of six working groups, interpretation of the plenary meetings (English, French, German, Russian) and secretarial work. It should also be mentioned that a by-programme, consisting of visits and trips during and before/after the Conference will be offered.

The main theme of the 13th Conference will be discussed and formulated by the CESE Executive Committee. Distinct consideration will be given to the proposition which has been submitted by Dr. Magda Illés to the General Assembly at Antwerp:

«The Development of Human Personality under the Impact of Sociological and Value Change (a comparative prospective)»

Readers of the Newsletter are kindly asked to give their comment and proposals to the Executive Committee until October 1986, when the Executive Committee will meet again at Garda on the occasion of our 25th Anniversary.

I have come back from Budapest with the impression that the commitment of the Hungarian Pedagogic Society to organizing our next Congress gives a good outlook. Let us hope that all our expectations may be fulfilled. The Minister of Education and Culture of the Hungarian People's Republic, Dr. Köpeczi has articulated his interest in the Conference which he has underlined by his personally receiving me half an hour for a talk in his office in the afternoon of January 24.

FROM NATIONAL AND REGIONAL SOCIETIES



Sezione Italiana della CESE

The «Comitato direttivo provvisorio» is composed as follows:

Lamberto Borghi (president),
Aldo Visalberghi (vice-president),
Vittorio Telmon (Secretary-treasurer),
Mauro Laeng, Luciano Corradini,
Guiliana Limiti, Paolo Orefici, Raffaella
Semeraro, Gastone Tassinari.

Address: Prof. V. Telmon, Dipartimento di Scienze dell'Educazione,
Via Zamboni 34, 40126 Bologna, Italia.

Unter dem Titel «Lehrerbildung in europäischen Ländern» haben Friedrich W. Busch (Universität Oldenburg) und Detlef Glowka (Universität Münster) in deutscher Sprache eine Auswahl von 14 Aufsätzen veröffentlicht, die für die vom 13. - 18. Oktober 1983 in Kolymbari/Kreta durchgeführte Internationale Konferenz über Fragen der Lehrerbildung vorgelegt wurden. Die Konferenz fand unter der Schirmherrschaft des griechischen Erziehungsministers statt und wurde getragen vom Council of Europe (Strasbourg), der Vereinigung für Lehrerbildung in Europa/ATEE (Brüssel) und der Abteilung für pädagogische Studien der Universität Kreta (Chania).

Für die deutsche Auswahl waren zwei Gesichtspunkte bestimmend: die auf der Konferenz vertretenen Länder sollten möglichst vollständig durch einen Überblick vermittelnden Beitrag repräsentiert sein, und die in einem Land eingeleiteten Innovationen sowie die damit gewonnenen Erfahrungen sollten zu Wort kommen. Das Buch kann bestellt werden bei: Universität Münster, Institut für Allgemeine und Historische Erziehungswissenschaft, Herrn Prof. Dr. D. Glowka, Georgskommende 26, D-4400 Münster. Es kostet (incl. Porto) DM 16,-. Die bibliographischen Angaben lauten: Vergleichende Erziehungs-

wissenschaft. Informationen, Berichte, Studien. Nr. 13/14, Dez. 1985: Lehrerbildung in europäischen Ländern. Hg. von F.W. Busch/D. Glowka, Münster 1985.

La Société Espagnole

La Société Espagnole de Pédagogie Comparée a tenu sa dernière Assemblée Générale le 2 février dernier.

Parmi les thèmes y traités a figuré l'organisation du 3ème Congrès National d'Education Comparée, qui aura lieu à Malaga au mois de janvier ou février de 1987, consacré au thème de «l'éducation supérieure dans le monde d'aujourd'hui». L'organisation de ce Congrès a été confié au Centre de Pédagogie Comparée de l'Université de Malaga, sous la direction de Mme le Professeur Mercedes Vico.

Au cours de la même session, l'Assemblée Générale a élu de nouveau le Professeur Ricardo Marin Ibanez comme Président, le Professeur José Antonio Benavent comme Secrétaire et le Professeur Rosa Calatayud comme Trésorier.

La **Sociedad Espanola de Pedagogia Comparada** comprend plus de deux cents membres et des centres d'activité dans quinze universités espagnoles.



22 - 23 May 1986

Congress: «Intercultural and International Formation of European Engineers», at the Centre for International Briefing, Farnham Castle, Surrey, Great Britain.

25 - 28 Mai 1986

Congrès: «Le néerlandais en Europe». Information: Institut Néerlandais, 121 rue de Lille, 75007 Paris, France

29 - 31 Mai 1986

Colloque de l'AFEC: «Education, travail et expression culturelle des jeunes

dans une perspective de changements technologiques et professionnels»
Information: P. Alexandre, C.I.E.P.,
1 av. Léon Journault, 92310 SEVRES,
France.

1 - 4 July 1986

17th Annual Conference of the International Simulation and Gaming Association (ISAGA) at Toulon.
Information: ISAGA 86, Université de Toulon, Ave de l'Université, 83130 La Garde, France.

13 - 17 Juillet 1986

Congrès mondial de l'O.M.E.P. à Jérusalem: «Enfance et qualité de vie». Information: XVIIIe Congrès de l'O.M.E.P., B.P. 3378, Tel Aviv 61033, Israel.

1 - 4 September 1986

Annual Conference of SEFI in Edinburgh «Industry and Engineering Education». Information: SEFI 86, Napier College of Commerce and Technology, Colinton Road, Edinburgh EH10 5DT, Scotland U.K.

1 - 5 September 1986

Annual Conference of ATEE at the FIAS Centre, Toulouse, France.

3 - 6 September 1986

8th International Standing Conference for the History of Education at Parma, Italy: «Introduction, development and extension of compulsory education in an historical context».
Information: Prof. G. Genovesi, Istituto di Pedagogia, Borgo Carissimi 1, 43100 Parma, Italy.

12 - 14 September 1986

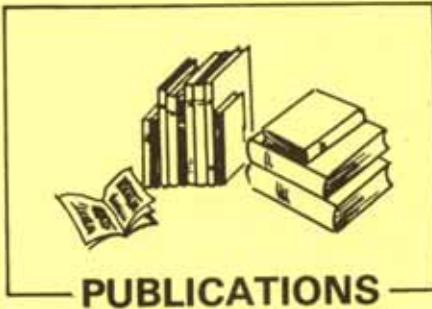
Annual Conference of the British Comparative and International Education Society «Learning opportunities for adults», in Glasgow.
Information: BCIES, Department of Education, University of Glasgow, Glasgow G12 8QQ, Scotland

3 - 6 October 1986

25th Anniversary Meeting of CESE at Garda, Italy

6 - 10 July 1987

VIIth World Congress of Comparative Education, Rio de Janeiro, Brasil.



The CESE Secretariat has received the following publications :

Le secrétariat de la CESE a reçu les publications suivantes:

Das CESE Sekretariat erhielt folgende Publikationen:

International yearbook of education, Vol. XXXVII-1985, prepared by Edmund King, Paris, UNESCO, 1986.

CAMILLERI, C., **Anthropologie culturelle et éducation**, Paris, UNESCO, 1985.

TROUILLET, Bernard, **Die Deutsch-Prüfung im französischen Abitur**, Köln-Wien, Böhlau, 1985. (D.I.I.P.F., Studien und Dokumentationen zur vergleichenden Bildungsforschung, 34)

ALBERTI, Placido & ZIGLIO, Corrado, **Concetto e metodologia dell' educazione comparata**, Firenze, La Nuova Italia, 1986.

CRE-Information, Genève, 1986, n.73.

LACE Newsletter, London, 1986, n.11.

Vergleichende Erziehungswissenschaft Information - Berichte - Studien, Münster, 1985, n.13-14.

Ecole & Paix, Genève, 1986, XIX, n.1.

Newsletter. European Institute of education and social policy, Paris, 1985, n.16.

Educational Innovation and Information, Geneva, 1985, n. 42-43 and 44-45.

Berichte 1984-1985, Frankfurt a. M., D.I.I.P.F., 1986.

CHAMPION, Jacques, **Language et pédagogie en France et en Afrique**, Paris Anthropos, 1986.

Newsletter. European Cultural Foundation, Amsterdam, 1986, IX, n.1.

VARIA

Annual Membership Fee

CESE-members are requested to pay their 1986 fee (900 Belgian Francs) to the CESE account:

Banque Bruxelles-Lambert
310-0065613-30.

CESE needs your support to be able to develop and strengthen its activities and services.

Thank you in advance for your cooperation.

Cotisation annuelle

Les membres de la CESE sont priés de payer leur cotisation pour 1986 (900 FB) au compte suivant:

Banque Bruxelles-Lambert
310-0065613-30.

La CESE a besoin de votre aide pour pouvoir développer et renforcer ses activités et ses services.

Merci d'avance pour votre coopération

Jahresbeitrag 1986

CESE Mitglieder werden gebeten, ihren Jahresbeitrag für 1986 (900 Bfrs) auf folgendes Konto zu überweisen:

Banque Bruxelles-Lambert
310-0065613-30.

Wir brauchen Ihre Unterstützung um die Aktivitäten und Dienste der CESE zu verstärken.

Besten Dank im voraus für ihr Entgegenkommen.

Eurydice European Unit

The European Unit of Eurydice, the Education Information Network in the European Community, was established in 1980 for the European Commission by the European Cultural Foundation to coordinate and animate the various National Units of the Member States participating in the network, and to cooperate with the Education Service of the Commission. By means of developing a data base and organising meetings, the Eurydice European Unit aims at increasing quick access to relevant information on educational issues for the benefit of those in policy-making positions.

20th Meeting of the Eurydice Steering Group

The 20th meeting of the Eurydice Steering Group was held in Brussels on 13 November 1985 under the chairmanship of the Commission of the European Communities.

Questions discussed included national information dossiers, the review of the operation of the Eurydice network, education policy developments at Community and national level, and the EUDISED multilingual Thesaurus.

Higher Education Cooperation in the European Community

A conference on Higher Education Cooperation in the European Community, organised by the Office for Cooperation in Education (OCE) on behalf of the Commission, was held in Brussels from 27 to 29 November 1985. The European Unit of Eurydice exhibited at the conference and distributed over 500 information dossiers to participants. These dossiers contained information relating to the European Unit of Eurydice and Community policy in the field of higher education. The European Unit of Eurydice gave documentary support to the drawing up of the two proposals for Council decisions concerning COMETT (Community Action Programme in Education and Training for Technology), which was approved by the Ministers of Social Affairs and of Education in the Council of December in Brussels (subject to a query by the F.R. of Germany on financing), and ERASMUS (European Action Scheme for the Mobility of University Students).

European Institute of Education and Social Policy

The European Institute of Education and Social Policy was established in 1975 by the European Cultural Foundation in cooperation with the Commission of the European Communities and the International Council for Educational Development, New York. It is an integral part of the Foundation but has full academic autonomy. The main focus of the Institute's work lies in comparative studies and other activities relating to specific policy issues in post-compulsory and higher education, especially with regard to employment, regional development and new information technologie, forging a link between educational research and policy-makers, and promoting closer cooperation at the European level in this field.

10th Anniversary of the Institute

At the end of 1985 the Institute completed the 10th year of its existence and activities. Several events marked this anniversary.